



Operating Instructions Air Conditioner

Indoor Unit

CS-PC30JKF

CS-PC36JKF

Outdoor Unit

CU-PC30JKF

CU-PC36JKF



٧ ~ ٤ **عربي**
 يرجى قراءة تعليمات التشغيل بعناية
 تامة قبل تشغيل مكيف الهواء، واحفظ
 هذا الكتيب كمرجع في المستقبل.

ENGLISH 8 ~ 13
 Before operating the unit, read these
 operating instructions thoroughly and
 keep them for future reference.



دليل سريع
QUICK GUIDE

معلومات الانتظام

شكرا لك على شراء
مكيف الهواء من باناسونيك

إن هذا الجهاز لم يصمم لكي يعمل عليه اشخاص (بضمهم الاطفال) الذي لديهم نقص القابلية البدنية او الاحسنان او القابلية العقلية او الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة ما لم يتم المشرف المسؤول عن سلامتهم بالاطلاع عليهم او اعطائهم دروسا حول استخدام الجهاز، يجب مراقبة الاطفال لضمان عدم لعبهم في الجهاز

حالة التشغيل

استعمل مكيف الهواء حتى مدى درجات الحرارة التالية
(CU-PC30JKF)

الخارجية		الداخلية		درجة الحرارة (درجة مئوية)
WBT°	DBT°	WBT°	DBT°	
٣١	٥٥	٢٣	٢٦	الحرارة القصوى
١١	١١	١١	١١	الحرارة الدنيا

(CU-PC36JKF)

الخارجية		الداخلية		درجة الحرارة (درجة مئوية)
WBT°	DBT°	WBT°	DBT°	
٣١	٥٢	٢٣	٢٤	الحرارة القصوى
١١	١١	١١	١١	الحرارة الدنيا

DBT°: درجة حرارة البصيلة الماخفة
WBT°: درجة حرارة البصيلة الرطبة

جدول المحتويات

تحذيرات من أجل السلامة

معلومات الانتظام

نظرة عامة حول المنتج وعمليات التشغيل

العناية والصيانة

البحث عن الأعطال والإصلاح

دليل سريع
الغلاف الخلفي

ملاحظة:

الرسومات التوضيحية في هذا الكتيب هي لأغراض الشرح فقط ويمكن أن تختلف عن الوحدة الحقيقة.
إنها معرضة للتغير بدون إشعار مسبق من أجل التحسين في المستقبل.

راجع المعلومات حول جمع والتخلص من المعدات القديمة والبطاريات المستعملة

[معلومات عن التخلص في البلدان الأخرى خارج الاتحاد الأوروبي]

ان هذه الرموز تستعمل في ألاخاذ الأوروبي، اذا رغبت من التخلص من هذه المواد فيرجى الاتصال بالسلطات المحلية او الوكيل واسأل عن الطريقة الصحيحة للتخلص منها

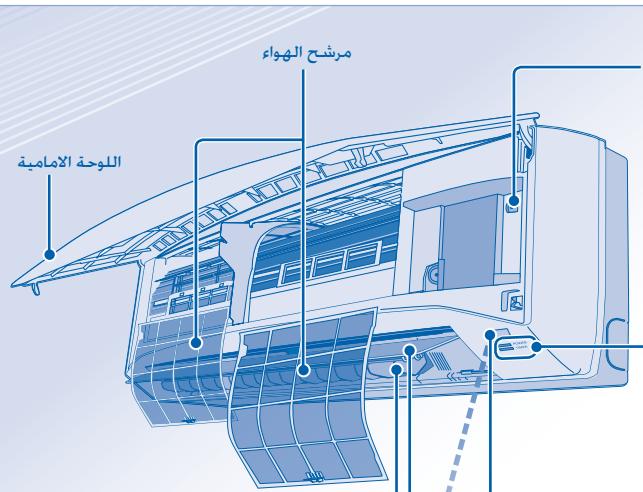


لاحظ رمز البطارية (مثال الرموز الآخرين).

ان هذا الرمز قد يستعمل مع رمز كيميابو او في هذه الحالة فانه ينطبق مع متطلبات الامر الاداري حول المواد الكيميابوية الداخلة.

Pb

- لاتشغل ON الوحدة عند تشميع الأرضية. بعد عملية التشميع، قم بتهوية الغرفة بشكل صحيح قبل تشغيل الوحدة.
- لاتنصب الوحدة في مناطق تكثر فيها الزيوت والدخان.



زر الابيقاف/التشغيل التلقائي ON/OFF

- يستعمل عند فقدان وحدة التحكم عن بعد أو حدوث قصور في الأداء.

الوضع	العمل
אוטומاتيكي	اضغط مرة واحدة
تبريد	اضغط واحفظ به مصنوفطاً حتى تسمع صوت بيب واحد، ثم اطلقه.

اضغط الزر لابيقاف التشغيل.

المؤشر

- POWER (أخضر)
- TIMER (برتقالي)

شق دواران الهواء بالاتجاه الأفقي
قابل للضبط بديوباً.



شق دواران الهواء بالاتجاه العمودي
لضبط بواسطة اليد.

المسافة القصوى: 8 امتار



شاشة عرض
وحدة التحكم
عن بعد

لضبط المؤقت

- لتشغيل ON أو إيقاف OFF الوحدة في الوقت المضبوط مسبقاً.



آخر مؤقت التشغيل OFF أو الإيقاف ON.

- لإلغاء مؤقت التشغيل ON أو الإيقاف OFF، اضغط الزر **ON** أو **OFF** وبعد ذلك اضغط الزر **CANCEL**.

- عند ضبط مؤقت التشغيل ON، قد تشتعل الوحدة مبكراً (غاية ٥ دقيقة) قبل الوقت المضبوط فعلياً للحصول على درجة الحرارة المرغوبة في الوقت المحدد.

• يعتمد تشغيل المؤقت على ضبط الساعة في وحدة التحكم عن بعد وتكرار الضبط يومياً، بخصوص تهيئة الساعة، يرجى الرجوع إلى خيارات وحدة التحكم عن بعد على الغلاف الخلفي.

- إذا تم الغاء المؤقت بدويناً أو بسبب حصول انقطاع في القدرة الكهربائية، يمكنك استعادة التهيئة السابقة (عند استئناف التيار الكهربائي) بواسطة ضغط **SET**.

لاختيار وضع التشغيل



الوضع الآلي - لأجل راحتك

• تختار الوحدة وضع التشغيل حسب درجة حرارة الغرفة.

الوضع البارد - للاستمتاع بهواء بارد

الوضع المايف - لتحفييف الجو

• تشغيل المروحة الداخلية بسرعة بطيئة لكي تعطيك عملية تبريد طفيفة جداً.

ل اختيار سرعة المروحة (٣ اختيارات)



- لوضع AUTO، يتم ضبط سرعة المروحة الداخلية تلقائياً وفقاً إلى وضع التشغيل.

لضبط الإتجاه العمودي لانسياب الهواء



(٤ اختيارات)



- يحافظ على تهوية الغرفة.
- اذا تم ضبط AUTO، تتأرجح الشفوف نحو الأعلى/الأسفل تلقائياً.

التهيئات الاختيارية

اضغط واحتفظ به مضغوطاً لمدة ١٠ ثواني تقريباً
لعرض تهيئة درجة الحرارة بالدرجة المئوية أو
الفهرنهايتية.



اضغط واحتفظ به مضغوطاً لمدة ٥ ثواني تقريباً
لعرض إشارة الوقت بشكل ١٢ ساعة (صباحاً/
مساءً) أو بشكل ٤٤ ساعة.



اضغط لاستعادة التهيئة المبدئية لوحدة التحكم
عن بعد.



استخدم الستائر من أجل حجب أشعة الشمس والحرارة الخارجية
من أجل تقليل الاستهلاك من القدرة أثناء وضع التبريد.



- أفضل مصدر الطاقة الكهربائية قبل التنظيف.
- لا تلمس زعنفة الالمنيوم، لأن الجزء الماء قد يسبب جروح.

تلميحة مفيدة

- لضمان أفضل أداء للوحدة، يجب أن تنفذ خدمات التنظيف على فترات منتظمة. يرجى استشارة الوكيل المختص.

تعليمات الغسيل

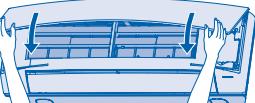
- لا تستعمل البنزين او التتر او مساحيق الجلي.
- استعمل صابون فقط (pH7 \approx) او منظف منزلي متوازن.
- لا تستعمل ماء بدرجة حرارة اكبر من 40 درجة مئوية.

اللوحة الأمامية

نزع اللوحة الأمامية

- ارفع واسحب لنزع اللوحة الأمامية.
- اغسلها بعنونة وجففها.

غلق اللوحة الأمامية



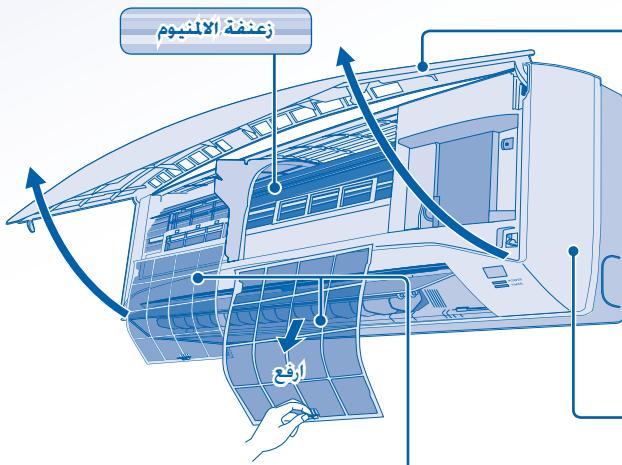
- اضغط للأعلى على نهاية اللوحة الأمامية لغلقها بإحكام.

الوحدة الداخلية

- امسح الوحدة بلطافة بقطعة قماش ناعمة وجافة.

مرشح الهواء

- يوصى بتنظيف مرشحات الهواء مرة كل أسبوعين.
- اغسل/اشرط المرشح بالماء بنعومة لنفادى تلف سطح المرشح.
- ضع المرشحات خت النظل لكي جف بشكل كامل بعيداً عن النار او أشعة الشمس المباشرة.
- غير المرشح المتضرر.



ال傢ص الموسمي بعد فترة طويلة من عدم الاستخدام

- افحص بطاريات وحدة التحكم عن بعد.
- لا تلتجئ عوائق أمام فتحات مدخل وخروج الهواء.
- وبعد 15 دقيقة من التشغيل، يصبح من الطبيعي حدوث هذا الفارق في درجات الحرارة لدخول وخروج الهواء.
- التبريد: > 8 درجات مئوية

في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة من الزمن

- اوقف مصدر التزود بالقدرة.
- اخرج بطاريات وحدة التحكم عن بعد.

الاعطال التي لا يمكن اصلاحها من قبلك

- الطفن مصدرقدرة الكهربائية ويرجى استشارة الوكيل المعتمد في الظروف الآتية:
- ضجيج غير طبيعي أثناء التشغيل.
- دخول ما/اجسام غريبة داخل وحدة التحكم عن بعد.
- تسرب ماء من الوحدة الداخلية.
- حدوث قطع متكرر لقطاع الدائرة الكهربائية.
- سلك الطاقة الكهربائية يصبح ساخناً بصورة غير طبيعية.
- المقاييس أو الأزرار لا تعمل بصورة صحيحة.

للتثثير للأعراض التالية إلى حدوث قصور في الأداء.

الأعراض	السبب
يخرج ضباب من الوحدة الداخلية.	تأثير التكاثف بسبب عملية التبريد.
صوت جريان ماء أثناء التشغيل.	تدفق مادة التبريد في داخل الوحدة.
ختوقي الغرفة على رائحة غريبة.	قد تكون هذه بسبب رائحة الرطوبة التي تتباعد من الجدار أو السجادة أو الأثاث أو الملابس.
سرعة المروحة الداخلية أثناء ضبط سرعة المروحة الآوتوماتيكية.	يساعد ذلك على إزالة الروائح من الجو المحيط.
يتأخر التشغيل عدة دقائق بعد إعادة بدء التشغيل.	التأخير هو حماية لضاغطة الوحدة.
يخرج ماء/بخار من الوحدة الخارجية.	يحدث التكاثف او التبخّر على الأنابيب.
مؤشر المؤقت في حالة تشغيل دائمًا.	ينتكر تهيئة المؤقت بصورة يومية بعد ان يتم ضبطه.
صوت فرقعة أثناء التشغيل.	تؤدي التغيرات في درجة الحرارة الى عدّة تقلص الوحدة.

افحص مايلي قبل الاتصال بالصيانة.

الأعراض	الفحص
لا يعمل التبريد بشكل فعال.	اضبط درجة الحرارة بشكل صحيح.
ضجيج أثناء التشغيل.	أغلق جميع الأبواب والموافد.
لا تشتعل وحدة التحكم عن بعد.	غير أو استبدل المرشحات.
(شاشة العرض معتمدة أو إشارة الإرسال ضعيفة).	ازل أية موائق موجودة في فتحات مدخل ومخرج الهواء.
لا تشتعل الوحدة.	تحقق فيما إذا تم تركيب الوحدة بشكل مائل.
لا تتمكن الوحدة من استلام الاشارة من وحدة التحكم عن بعد.	أغلق اللوحة الأمامية بشكل صحيح.
لا تتمكن الوحدة من استلام الاشارة من وحدة التحكم عن بعد.	ادخل البطاريات بشكل صحيح.
بعض مصابيح الفلورونست (التيون) قد تتدخل في عملية مرسل الاشارة يرجى استشارة الوكيل المعتمد.	استبدل البطاريات الضعيفة.

SAFETY PRECAUTIONS

DEFINITION

The instructions to be followed are classified by the following symbols:



This symbol denotes an action that is PROHIBITED.



These symbols denote actions that are COMPULSORY.

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please observe the following.

Incorrect operation due to failure to follow instructions may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:



Warning This sign warns of death or serious injury.



Caution This sign warns of injury or damage to property.

Remote Control



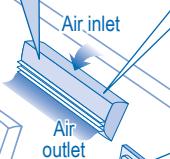
- Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries.
- Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.
- ! Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent malfunction of the remote control.



Indoor Unit



- Do not install, remove and reinstall the unit by yourself; improper installation will cause leakage, electric shock or fire. Please consult authorized dealer or specialist for the installation work.
- Do not insert your fingers or other objects into the unit, rotating parts may cause injury.
- Do not attempt to repair the unit by yourself.



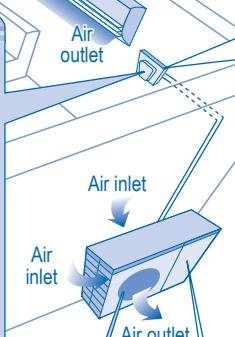
- Do not install the unit in a potentially explosive atmosphere.
- Do not wash the unit with water, benzene, thinner or scouring powder.
- Do not use for other purposes such as preservation of food.
- Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet.
- Do not expose directly to cold air for a long period.
- Ensure that the drainage pipe is connected properly. Otherwise, leakage may occur.
- Aerate the room regularly.



Power Supply



- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not modify power cords.
- Do not use extension cords.
- Do not operate with wet hands.
- ! Use the specified supply cord.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This equipment must be earthed and strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD). Otherwise, it may cause electrical shock or fire in case of malfunction.
- In case of emergency or abnormal conditions (burnt smell, etc), turn off the power supply, and please consult authorized dealer.



- Switch off the power supply before cleaning or servicing.
- Turn off the power supply if the unit is not used for a long period of time.
- This air conditioner is equipped with a built-in surge protective device. However, in order to further protect your air conditioner from being damaged by abnormally strong lightning activity, you may want to disconnect it from the power supply. Do not touch the air conditioner during lightning, it may cause electric shock.



Outdoor Unit



- Do not insert your fingers or other objects into the unit, rotating parts may cause injury.



- Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally.
- Do not touch the sharp aluminum fin, sharp parts may cause injury.
- ! After long periods of use, make sure the installation rack is not damaged.

REGULATORY INFORMATION

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

OPERATION CONDITION

Use this air conditioner under the following temperature range
(CU-PC30JKF)

Temperature (°C)	Indoor		Outdoor	
	*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
COOLING	Maximum	32	23	55
	Minimum	16	11	16

(CU-PC36JKF)

Temperature (°C)	Indoor		Outdoor	
	*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
COOLING	Maximum	32	23	52
	Minimum	16	11	16

* DBT: Dry bulb temperature

* WBT: Wet bulb temperature

Thank you for purchasing
Panasonic Air Conditioner

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS

8

REGULATORY INFORMATION

9

PRODUCT OVERVIEW & OPERATIONS

10~11

CARE & CLEANING

12

TROUBLESHOOTING

13

QUICK GUIDE

BACK COVER

NOTE :

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



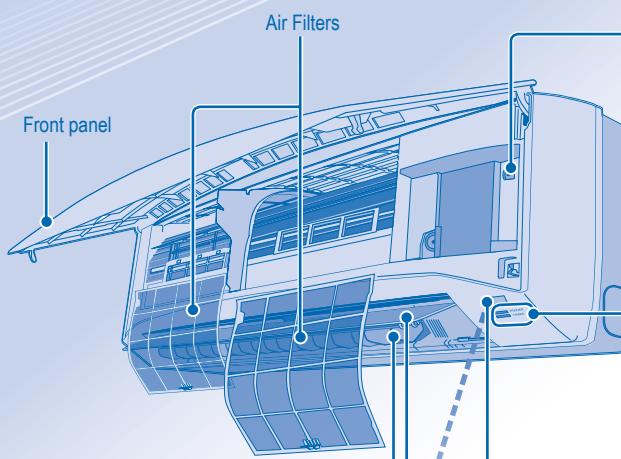
Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.



- Do not switch ON the unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.
- Do not install the unit in oily and smoky areas.

PRODUCT OVERVIEW & OPERATIONS



Horizontal airflow direction louver

- Manually adjustable.



Vertical airflow direction louver

- Do not adjust by hand.

Maximum distances: 8m



Auto OFF/ON button

- Used when remote control is misplaced or malfunction.

Action	Mode
Press once.	Auto
Press and hold until 1 beep is heard, then release.	Cooling
Press the button to turn off.	

INDICATOR

- POWER (Green)
- TIMER (Orange)

OFF/ON①**TO TURN ON OR OFF THE UNIT**

- Please be aware of the OFF indication on the remote control display to prevent the unit from starting/stopping improperly.

**TO SET TEMPERATURE**

- Selection range : 16°C ~ 30°C.
- Operating the unit within the recommended temperature could induce energy saving.
COOL mode : 26°C ~ 28°C.
DRY mode : 1°C ~ 2°C lower than room temperature.

**TO SELECT OPERATION MODE****AUTO mode - For your convenience**

- Unit selects the operation mode according to the room temperature.

COOL mode - To enjoy cool air**DRY mode - To dehumidify the environment**

- Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.

**TO SELECT FAN SPEED
(3 OPTIONS)**

- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.

**TO ADJUST VERTICAL AIRFLOW DIRECTION (4 OPTIONS)**

- Keeps the room ventilated.
- If AUTO is set, the louvers swing up/down automatically.

TO SET THE TIMER

- To turn ON or OFF the unit at a preset time.



Select ON or OFF timer.



Set the time.



Confirm.

- To cancel ON or OFF timer, press **ON** or **OFF** then press **CANCEL**.
- When ON Timer is set, the unit may start earlier (up to 15 minutes) before the actual set time in order to achieve the desired temperature on time.
- Timer operation is based on the clock set in the remote control and repeats daily once set. For clock setting, please refer to Remote Control Preparation at back cover.
- If timer is cancelled manually or due to power failure, you can restore the previous setting (once power is resumed) by pressing **SET**.

OPTIONAL SETTINGS

Press and hold for approximately 10 seconds to show temperature setting in °C or °F.



Press and hold for approximately 5 seconds to show 12-hour (am/pm) or 24-hour time indication.



Press to restore the remote control's default setting.

Use curtains to screen off sunlight and outdoor heat to reduce power consumption during cool mode.

CARE & CLEANING



CAUTION

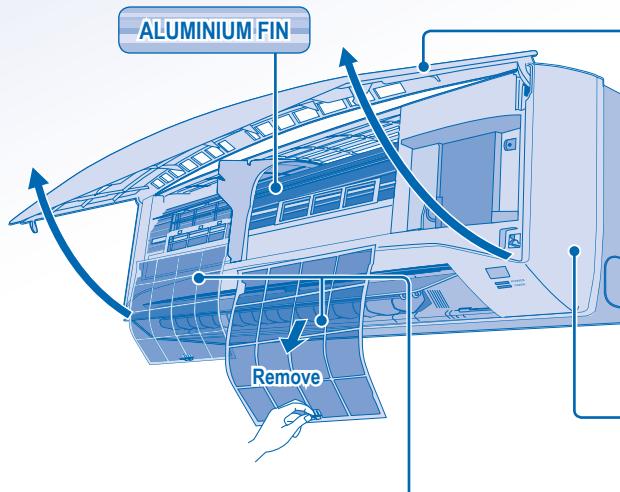
- Switch off the power supply before cleaning.
- Do not touch the aluminium fin, sharp parts may cause injury.

WASHING INSTRUCTIONS

- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use only soap (\approx pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

HINT

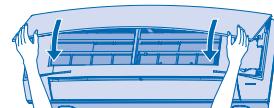
- To ensure optimal performance of the unit, cleaning maintenance have to be carried out at regular intervals. Please consult authorized dealer.



FRONT PANEL

- Remove Front Panel
 - Raise and pull to remove the front panel.
 - Wash gently and dry.

Close Front Panel



- Press down both ends of the front panel to close it securely.

INDOOR UNIT

Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.

AIR FILTERS

- Air filters cleaning is needed every two weeks.
- Wash/rinse the filter gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Dry the filters thoroughly under the shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damaged filter.

FOR SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:
Cooling: $\geq 8^{\circ}\text{C}$

FOR EXTENDED NON-USE

- Turn off the power supply.
- Remove the remote control batteries.

NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY then please consult authorized dealer under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.

TROUBLESHOOTING

ENGLISH

The following symptoms do not indicate malfunction.

Symptom	Cause
Mist emerges from indoor unit.	<ul style="list-style-type: none">Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	<ul style="list-style-type: none">Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	<ul style="list-style-type: none">This may due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	<ul style="list-style-type: none">This helps to remove the surrounding odours.
Operation is delayed a few minutes after restart.	<ul style="list-style-type: none">The delay is a protection to the unit's compressor.
Outdoor unit emits water/steam.	<ul style="list-style-type: none">Condensation or evaporation occurs on pipes.
Timer indicator is always on.	<ul style="list-style-type: none">The timer setting repeats daily once set.
Cracking sound during operation.	<ul style="list-style-type: none">Changes of temperature cause the expansion/contraction of the unit.

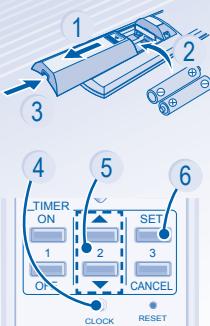
Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Cooling operation is not working efficiently.	<ul style="list-style-type: none">Set the temperature correctly.Close all doors and windows.Clean or replace the filters.Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	<ul style="list-style-type: none">Check if the unit has been installed at an incline.Close the front panel properly.
Remote control does not work. (Display is dim or transmission signal is weak.)	<ul style="list-style-type: none">Insert the batteries correctly.Replace weak batteries.
The unit does not work.	<ul style="list-style-type: none">Check if the circuit breaker is tripped.Check if timers have been set.
The unit does not receive the signal from the remote control.	<ul style="list-style-type: none">Make sure the receiver not obstructed.Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult authorized dealer.

MEMO

MEMO

• تحضير وحدة التحكم عن بعد • Remote Control Preparation



- 1 اسحب • Pull out
- 2 ادخل بطاريات AAA أو R03 (يمكن استخدامها لمدة سنة واحدة) • Insert AAA or R03 batteries (can be used ~ 1 year)
- 3 اغلق الغطاء • Close the cover
- 4 CLOCK • اضغط CLOCK
- 5 اضبط الوقت • Set time
- 6 تأكيد • Confirm

